

B2.36 Arte y arquitectura contemporánea

- Describe estilos y movimientos artísticos y arquitectónicos
- Expresar reacciones personales ante obras de arte
- Comparar preferencias culturales y estéticas



El barroco	<i>(barok)</i>	La intervención urbana	<i>(interwencja miejska)</i>
El manierismo	<i>(manieryzm)</i>	La restauración	<i>(konserwacja/restauracja)</i>
El modernismo	<i>(modernizm)</i>	La crítica de arte	<i>(krytyka artystyczna)</i>
La vanguardia	<i>(awangarda)</i>	El encargo	<i>(zamówienie)</i>
El minimalismo	<i>(minimalizm)</i>	Poner en contexto	<i>(umieścić w kontekście)</i>
La escala	<i>(skala)</i>	Contextualizar	<i>(kontekstualizować)</i>
La estética	<i>(estetyka)</i>	Comparar con	<i>(porównać z)</i>
La iconografía	<i>(ikonografia)</i>	Contraponer	<i>(kontrastować)</i>
La obra maestra	<i>(arcydzieło)</i>	Reaccionar ante	<i>(reagować na)</i>
El patrimonio	<i>(dziedzictwo)</i>	Tener repercusión	<i>(mieć reperkusje)</i>
El patrimonio inmaterial	<i>(niematerialne dziedzictwo)</i>	Subrayar	<i>(podkreślić)</i>
La instalación	<i>(instalacja)</i>	Apreciativo	<i>(aprecyatywny)</i>
El montaje	<i>(montaż)</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby ojezrzeć video, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)

A finales del siglo XIX, Barcelona se transformó y la burguesía impulsó una arquitectura que buscaba destacar, *aunque* no se limitara solo a la belleza. El **Modernismo** catalán unió ambición y artesanía: formas curvas, inspiración en la **naturaleza** y uso del hierro como recurso creativo. Gracias a los **mosaicos** de trencadís y a las **vidrieras**, fachadas e interiores se llenaron de color y luz. Las obras de Gaudí y otros arquitectos dejaron una huella duradera en la ciudad.



*Pod koniec XIX wieku Barcelona się przekształciła, a burżuazja napędzała architekturę, która chciała się wyróżniać, choć nie ograniczała się wyłącznie do piękna. Kataloński **Modernizm** połączył ambicję i rzemiosło: formy krzywe, inspirację **naturą** oraz wykorzystanie żelaza jako twórczego środka. Dzięki **mozaikom** trencadís i **witrażom** fasady i wnętrza wypełniły się kolorem i światłem. Dzieła Gaudiego i innych architektów pozostawiły w mieście trwałe ślady.*

1. ¿Qué pretendía mostrar la burguesía catalana mediante la arquitectura modernista?
 - a. Su rechazo a la industrialización y a la vida urbana
 - b. Su éxito económico y su ambición social
 - c. Su interés exclusivo por copiar estilos medievales
 - d. Su preferencia por edificios austeros y funcionales
2. ¿Qué combinación de elementos caracteriza mejor el Modernismo descrito?
 - a. Uso de piedra sin ornamento y espacios oscuros
 - b. Líneas rectas dominantes y decoración mínima
 - c. Simetría clásica estricta y ausencia de color
 - d. Formas curvas, inspiración en la naturaleza y tradición artesanal

1-b 2-d

2. Gramatyka: Concesivas: aunque, a pesar de que, por más que...

Spójniki takie jak aunque, a pesar de que, incluso si i inne wyrażają kontrast i mogą łączyć się z trybem oznajmującym lub łączącym, w zależności od przypadku.



Conector	Tiempo verbal	Ejemplo
Aunque	+ subjuntivo / indicativo	Aunque me lo pidiera otra vez, no iría a la exposición. <i>(Nawet gdyby poprosił(a) mnie o to jeszcze raz, nie poszedłbym / nie poszłabym na wystawę.)</i> Aunque viviría muy feliz allí, prefiero lo conocido. <i>(Chociaż żył(a)bym tam bardzo szczęśliwie, wolę to, co znane.)</i>
A pesar de que	+ subjuntivo / indicativo	A pesar de que pueda ser una mentira, prefiero creerle. <i>(Mimo że to może być kłamstwo, wolę mu / jej wierzyć.)</i> A pesar de que viviría muy feliz allí, prefiero lo conocido. <i>(Mimo że żył(a)bym tam bardzo szczęśliwie, wolę to, co znane.)</i>
Por más / Por mucho / Por poco	+ subjuntivo / indicativo	Por más que lo piense, no encontraré la solución. <i>(Choćbym o tym nie wiem jak myślał(a), nie znajdę rozwiązania.)</i> Por más que lo pensé, no encontré la solución. <i>(Chociaż o tym myślał(a)m, nie znalazł(a)m rozwiązania.)</i>
Tanto si... como si...	+ indicativo	Tanto si le gusta como si no. <i>(Czy mu / jej się podoba, czy nie...)</i>
Incluso si	+ indicativo	Incluso si la feria es pequeña, puede atraer a grandes coleccionistas. <i>(Nawet jeśli targi są małe, mogą przyciągnąć wielkich kolekcjonerów.)</i>
Y eso que (coloquial)	+ indicativo	Hizo una obra genial, y eso que no sabía pintar. <i>(Zrobił(a) genialne dzieło, a przecież nie umiał(a) malować.)</i>

- _____ la instalación parecza caótica a primera vista, el montaje está pensado al milímetro. *(Chociaż instalacja na pierwszy rzut oka wydaje się chaotyczna, montaż jest przemyślany co do milimetra.)*
 a. Aunque b. A pesar de que c. Por más que d. Incluso si
- _____ el edificio es de los años 70, la restauración ha respetado su estética original. *(Pomimo że budynek pochodzi z lat 70., renowacja zachowała jego oryginalną estetykę.)*
 a. Aunque b. A pesar de c. Por mucho que d. A pesar de que

1. Aunque 2. A pesar de que

Przepisz zwroty (QR: AI+)



- (Aunque) No me apetece ir a la inauguración. Me insistas.

(Aunque me insistas, nie mam ochoty iść na inaugurację.)

2. (A pesar de que) El recorrido por el edificio fue largo. La guía lo explicó con mucha claridad.

(A pesar de que zwiedzanie budynku było długie, przewodnik wyjaśnił to bardzo jasno.)

3. (Por más que) Lo pienso una y otra vez. No encuentro una alternativa mejor.

(Por más que myślę o tym raz za razem, nie znajduję lepszej alternatywy.)

1. *Aunque me insistas, no me apetece ir a la inauguración. 2.* *A pesar de que el recorrido por el edificio fue largo, la guía lo explicó con mucha claridad. 3.* *Por más que lo piense una y otra vez, no encuentro una alternativa mejor.*

Popraw błąd

1. Por más que lo analizo, no entiendo esa instalación.

Choćbym tego nie analizował, nie rozumiem tej instalacji.

2. Aunque el museo es moderno, prefiero el barroco.

Chociaż muzeum jest nowoczesne, wolę barok.

1. *Por más que lo analice, no entiendo esa instalación. 2.* *Aunque el museo sea moderno, prefiero el barroco.*

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- a. la crítica de arte 1. Obra que ocupa y transforma un espacio, por más que no sea un cuadro.
- b. contextualizar 2. Análisis valorativo de una obra, aunque provoque entusiasmo o rechazo.
- c. la instalación 3. Explicar una obra en su época, a pesar de que hoy resulte extraña.

a-2 b-3 c-1



2. Recenzja: wystawa łącząca architekturę i sztukę współczesną (QR:

Audio)

Wypełnij luki: instalación, intervención urbana, comparar, evocar, escala, montaje, contextualizar, crítica de arte



La nueva exposición del Centro de Arquitectura Contemporánea propone un recorrido por Barcelona, desde el Modernismo hasta la (1) _____ actual. La muestra contrapone planos originales, piezas restauradas y una (2) _____ inmersiva que juega con la (3) _____ del visitante. Aunque no todas las salas son igual de accesibles, el (4) _____ ayuda a (5) _____ por qué ciertos materiales y formas tuvieron repercusión en la ciudad.

En la última parte se plantea un debate sobre el patrimonio: ¿qué merece protección y qué puede transformarse? La (6) _____ del catálogo subraya que la estética minimalista de algunas propuestas no busca "gustar", sino (7) _____ la vida cotidiana y el uso real de los espacios. A pesar de que el enfoque sea exigente, la exposición invita a reaccionar ante las obras y a (8) _____ con la propia experiencia de la ciudad.

Nowa wystawa Centrum Architektury Współczesnej proponuje podróż po Barcelonie — od modernizmu po współczesną interwencję miejską. Ekspozycja zestawia oryginalne plany, odrestaurowane elementy oraz immersyjną instalację, która bawi się skalą widza. Choć nie wszystkie sale są równie dostępne, aranżacja pomaga zrozumieć, dlaczego pewne materiały i formy miały wpływ na miasto.

W ostatniej części pojawia się debata o dziedzictwie: co zasługuje na ochronę, a co może zostać przekształcone? Krytyk sztuki w katalogu podkreśla, że minimalistyczna estetyka niektórych propozycji nie ma na celu „podość się”, lecz przywoływać codzienne życie i realne użytkowanie przestrzeni. Mimo że podejście jest wymagające, wystawa zachęca do reagowania na dzieła i porównywania ich z własnym doświadczeniem miasta.

(1) intervención urbana, (2) instalación, (3) escala, (4) montaje, (5) contextualizar, (6) crítica de arte, (7) evocar, (8) comparar

1. ¿Qué elementos emplea la exposición para relacionar estilos arquitectónicos con la vida urbana y qué opinión personal te sugiere ese enfoque?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

Prawda Falsz

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona debe redactar una crítica para el periódico y por eso ha visitado el centro cultural. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Según lo que dice, todo el presupuesto se destinó únicamente a contratar artistas y no a la restauración. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. La instalación interior es minimalista y se contrasta con el modernismo del edificio. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- | | |
|---|--|
| 1. Aunque algunos visitantes no _____ el minimalismo, la instalación tiene una escala que impresiona. | <i>(Chociaż niektórzy odwiedzający nie doceniają minimalizmu, instalacja ma skalę, która robi wrażenie.)</i> |
| a. aprecian b. apreciarán c. apreciases d. aprecien | |
| 2. Por más que el guía _____ el contexto del barroco, muchos lo comparan con una intervención urbana actual. | <i>(Jakkolwiek przewodnik przywołuje kontekst baroku, wielu porównuje to do współczesnej interwencji miejskiej.)</i> |
| a. evocó b. evocara c. evoca d. evoque | |
| 3. A pesar de que algunos críticos no _____ la iconografía, la obra maestra mantiene su repercusión en el patrimonio. | <i>(Mimo że niektórzy krytycy nie doceniają ikonografii, arcydzieło zachowuje swój oddźwięk w dziedzictwie.)</i> |
| a. apreciaban b. aprecien c. aprecian d. apreciaron | |

1. aprecien 2. evoque 3. aprecien

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Auditoría de montaje en museo

Laura (conservadora): *Diego, antes de abrir necesitamos revisar el montaje: la escala de la instalación se nos ha desajustado y, así, la iconografía apenas se aprecia. (Diego, zanim otworzymy, musimy sprawdzić montaż: skala instalacji nam się rozjechała i przez to ikonografia jest prawie niewidoczna.)*

Diego (técnico de montaje): *Lo he visto; si bajamos veinte centímetros la estructura y relocalamos los focos, quedaría más limpia, con aire minimalista, y sin comprometer la seguridad. (Widziałem to; jeśli opuścimy konstrukcję o dwadzieścia centymetrów i przestawimy reflektory, będzie wyglądać czyściej, z minimalistycznym charakterem, i bez narażania bezpieczeństwa.)*



Laura (conservadora): *De acuerdo, pero hay que ponerla en contexto: la artista viene de la vanguardia y la pieza reacciona ante lo doméstico, no es solo una cuestión estética.*

(Zgoda, ale trzeba to umieścić w kontekście: artystka wywodzi się z awangardy, a dzieło reaguje na to, co domowe; to nie jest tylko kwestia estetyki.)

Diego (técnico de montaje): *Entonces lo contrastamos en el texto de sala y subrayamos el encargo del museo, ¿no? Así evitamos que la crítica de arte saque conclusiones superficiales.*

(To wtedy skonstruujemy to w tekście na sali i podkreślimy zlecenie muzeum, prawda? W ten sposób unikniemy, że krytyka artystyczna wyciągnie powierzchowne wnioski.)

Laura (conservadora): *Exacto: haz el ajuste hoy y lo probamos con el recorrido; si funciona, tendrá repercusión en cómo interpreta el público toda la exposición.*

(Dokładnie: zrób dziś korektę i przetestujemy to z trasą zwiedzania; jeśli zadziała, będzie to miało wpływ na to, jak publiczność interpretuje całą wystawę.)

1. ¿Qué problema concreto detecta Laura en la instalación y qué riesgo implica para la lectura de la obra?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

Aunque no sea mi estilo, me llama la atención... / A pesar de que al principio me chocó, luego aprecié... / Si lo comparo con..., se nota que...



1. En una visita guiada por Barcelona, ¿qué edificio o barrio recomendarías para entender el Modernismo y por qué, aunque no te guste ese estilo?
-
2. Piensa en una obra contemporánea que hayas visto (por ejemplo, una instalación): ¿qué reacción te provocó y qué aspectos de su estética valoraste, a pesar de que fuera polémica?
-

7. Pisanie: WhatsApp (QR: AI+)

Hola, Marta:

Voy a Barcelona el fin de semana que viene y me apetece ver algo de arquitectura y arte contemporáneo. He visto dos opciones y no sé cuál elegir:

- Exposición "**Ciudad en capas**" (CCCB): maquetas, vídeos y una **instalación** sobre **intervención urbana**.
- Ruta de **Modernismo** por el Eixample: mucha **estética** y detalles artesanales.

Aunque suena bien lo del Modernismo, me preocupa que sea demasiado turístico. ¿Qué me recomiendas? ¿Y dónde comer cerca?

Gracias, Ana



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Aunque la ruta sea popular, yo la elegiría porque... / A pesar de que la exposición parezca más actual, me interesa... / Si te apetece comparar, podríamos... y luego...*

Ważne czasowniki

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Apreciar (*docenić*)

Subjuntivo presente
aprecie
aprecies
aprecie
apreciemos
apreciéis
aprecien

Evocar (*wzbudzać*)

Subjuntivo presente
evoque
evoques
evoque
evoquemos
evoquéis
evoquen